雲高 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

中彩獎券號數列下
頭獎：007764　一獎：227015
二獎：425946　四獎：227904
五獎十名：227816　227855
425690　425126
006076　007191
006198　425547
006983　14139

中彩者請携券到本公司領彩爲盼

雲高 華埠 新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

園口豬肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉羊
火腿烟肉　牛什豬什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎
五花靚腩肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓
歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸款　歡迎華友光顧

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.
「古林味精」
銷通南北美，
牌子老，信用夠；
調味之皇，
確屬珍品。
（加西總代理謹告）

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
專門辦理華僑滙款、存款、投資
信託保管及其他委託事項。
華僑滙款——全國各地大小城市鄉鎮均可通滙
華僑存款——舉辦各種華僑儲蓄存款
利息優厚　安全穩妥
歡迎委託　竭誠服務
備有簡章　函索即寄
本行地址：
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

各地要聞

柏林危機爆發

蘇宣佈東柏林交還東德

美聯社波恩電。西方官員今日證實，蘇聯正式試探宣佈柏林已不再爲四强所佔領。但西方將不會接受。其中一個官員說。「我們拒絕承認任何人在權片面取消柏林協定。」

英美法三國的外交官員今日拒絕評論昨晚所公佈的一項蘇聯照會。但從他們的私人談話看來。他們是對該照會採取嚴重的看法。

蘇聯的照會說。東德當局在其所統治的地區內。包括首都在內。擁有充份的權力及自由。在共方看來。東柏林便是東德的首都。因此。蘇聯實際在其照會中毫不含糊地表明。蘇聯已不再佔領東柏林。

在一切有關東柏林的事務中。西方與西德必須與東德政府交涉。

民主黨成立前將先發表宣言

李萬居高玉樹正起草

合北訊。「中國民主黨」爲反擊國民黨認誠。澄清中外視聽。擬次正式成立前。先發表宣言。大約九月廿五開會討論之後便可發出。現正由李萬居。高玉樹、夏濤聲等。就被官方在雷震家搜餘之殘存稿件從新草擬中。初稿已定爲六千字。關於政綱部份者大致包括。一。尊重憲法。二。從事和平奮鬥。俾依照民主政非國家掌執。達成合法轉移政權目的。三。維護基本人權。四。堅決反對所謂「兩個中國」。關於當前政治主張部份者。政府應實踐過去諾言。召開反共救國會議。新黨認爲無論雷震案結果如何。均不足以影響該黨之成立與發展。

在加外國資金要逐漸減少說

財政部長卡加利今際記電。上星期二B加拿大銀行之總理高尼民訓。加拿大現在係盲目地。讓外國之資金在加國增長。而應採取實際之步驟。來將在加之外國資產工業。逐漸減少外資之控制力。始能令到加國在政治上獲得獨立。高總理對加國商業年會演講時謂。加拿大在經濟上。係走向於最危險之歧途上去。

被特別指出。外國資金控制加國經濟之程度係達到最高點。世界上任何一在國家。並沒有與加國現在之情形相同。因爲加國之經濟越來越受到外國資金之控制。故此在政治上及主權上。均無法獲得眞正之獨立。

【未完】

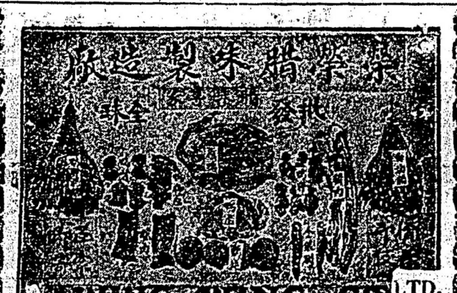
華僑子弟注意

本店創辦四十餘年。歷蒙華友光顧。同時感激新自中國來的移民到來本店幫襯買靴。本店的鞋靴式樣極多。而且適合老幼潤窄足度。舖在喜士定東街三三號門牌

于諾兄弟靴店
CORNETT BROS.
(1910) Limited
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-9645

○雜貨店生意平賣

本店位於布洛威西街。式五八號。地位適中。生意好。有住宿房。最適合夫婦合作經營。店主因康健問題。特減價平賣。舖底壹千元。另點貨。如意者請電話或面議均可 TR 4-9828



458 Hastings St. E.　MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

恒生銀行有限公司 HANG SENG BANK LTD.

HONG KONG

總行　香港皇后大道中二六一至一六七號
九龍分行：九龍油麻地彌敦道三八九號平安大樓
旺角分行：九龍旺角彌敦道七二七號
電報掛號：超過港幣壹萬元者
爲海外僑胞忠誠服務
僑胞滙銀用原幣支付

各界僑胞滙銀往香港親友，請填出下列申請書填註後，向豐高華，滿地可幸，及其他各地之加拿大商務銀行（THE CANADIAN BANK OF COMMERCE: Vancouver, Toronto, Montreal and any of their Branches）購買指定向香港恒生銀行收銀之「銀赤」（即滙票）（Payable at HANG SENG BANK LTD. HONG KONG）用空郵寄回香港親友持「銀赤」到本行收銀，（或用信滙、電滙均可獲下列便點：

五、大優點

(一)原幣付款：僑滙無論係加元或美金，一律照原幣付款，收款人如將原幣找換港紙，本行照當日自由市價找付，但亦可以保留原幣，隨時找換港幣應用。

(二)安全妥當：本行支付滙款前，均查對收款人之身份証，故不慮銀赤被竊冒領，絕對安全。

(三)不另收費：僑眷收銀或找換，本行絕對不收任何費用及茶錢。

(四)快捷簡便：本行爲便利僑眷收銀，在香港中區、及九龍油麻地與旺角區、均設有行址，僑眷就近收銀，非常方便。

(五)服務週到：本行聘四邑職員主理，爲鄉親服務，手續簡便快捷，僑胞如有任何委托，如買指文扶列等，歡迎詢問，並樂意介紹。

恒生銀行有限公司　謹啓

Cut here: Just fill in the following Form and bring it to any Branch of The Canadian Bank of Commerce in your neighbourhood.
請將下列申請書剪出，往附近加拿大商務銀行各分行辦理滙款

加拿大商務銀行各分行
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
All Branches, Canada

Gentlemen:
請銀行
Please issue ☐ Demand Draft (滙票) ☐ or Cable Transfer 電滙 ☐ Mail Transfer 信滙 (Please check one) 請劃一欄
收款人姓名 In favour of _____ 身份証號碼 Identity Card No. _____ 滙款銀碼 for the sum of $ _____
收款人地址 Payee's address: _____
由恒生銀行有限公司支付：香港大道中二六一至二六七號或九龍及旺角分行 Kindly effect payment through HANG SENG BANK LTD. 161-167 Queen's Road Central, Hong Kong or its Branches in Kowloon and Mongkok.

Applicant's Address 滙款人地址　　Applicant's Signature 滙款人簽署

美國總統輪船公司

票價低廉　每星期開行一次
往來香港及常川

往香港的陽光線。順道遊覽美國克利夫蘭總統船。威爾遜總統船經美國三藩市至香港的最相宜旅行。可享受愉快的海上優遊。有調節空氣的客位。美味適口的有饌。曉粵語的職員。娛樂則有新攝電影。音樂伴舞。酒吧烟室。雀牌波柏。種種遊藝。務使搭客有賓至如歸之樂。

可攜帶二百五十磅的免費行李

由三藩市至香港
頭等位　單程　六百五十元起
經濟位　單程　三百四十元至四百元

由香港至三藩市
頭等位　單程由六百廿五元起
經濟位　單程三百卅元至三百九十元

海空聯運
頭等位　雙程由一千零六十六元起
經濟位　雙程由八百卅四元起至八百九十四元

由三藩市至雪梨華火車特位連膳費四十三元三角。

貴客購票可採用詩曼亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交款辦法。欲知詳細請向各旅行社或代理查詢。

AMERICAN PRESIDENT LINES

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
寓滬亞力山大街四一三號
電話 MU4-9657

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804
專聘國際醫廠各種旅行文件
代售歐美航空公司飛機客票
代理環球各航空公司及輪船公司華人客務
歐洲遊家爹來加拿大在本號交給船費
由本號收給留沿位定車指定搭客乘
到「定船期之頭艘船來加，保證有位
快捷妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統　九月三十日
威爾遜總統　十月廿三日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統　十月一日
克利夫蘭總統　十月廿六日

APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B. C.
TR 6-2912　住宅 MU 1-9208
專門修理
傳眞機　收音機
錄音機　洗衣機
髮式機　霜機
電爐　高音喇叭
安裝天線
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命
修理專家 馬淦慶啓

美寶女界美容院
專門定製各種假髮
本部新式電安儀器
厚紫特製冷氣設備
柔和光線工作舒適
毛病根治保證滿意

麥嘉云的牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

李展館旅
HOTEL REGENT
華客聚居地
舉爽及適舒
位置近華埠
往來甚便利
陽光花中心
下車半華里
招待優惠般
定必使滿意
房租又相宜
二元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435